Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 1763/2004

z 11. októbra 2004,

ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

(Ú. v. ES L 315, 14.10.2004, s. 14)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1965/2004 z 15. novembra 2004	L 339	4	16.11.2004
►**M2**	Nariadenie Komisie (ES) č. 2233/2004 z 22. decembra 2004	L 379	75	24.12.2004

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1763/2004

z 11. októbra 2004,

ktorým sa ukladajú určité obmedzujúce opatrenia na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej články 60, 301 a 308,

so zreteľom na spoločnú pozíciu 2004/694/SZBP o ďalších opatreniach na podporu efektívneho vykonávania mandátu Medzinárodného trestného tribunálu pre bývalú Juhosláviu (ICTY) ([1]),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Medzinárodný trestný tribunál pre bývalú Juhosláviu (ICTY) bol zriadený rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN 808 a 827 (1993), ktoré sa zakladajú na kapitole VII charty OSN. ICTY má právomoc stíhať osoby zodpovedné za závažné porušenia medzinárodného humanitárneho práva, ktoré boli spáchané na území bývalej Juhoslávie od roku 1991. Bezpečnostná rada argumentovala tým, že rozšírené a zjavné porušovanie humanitárneho práva, ku ktorému dochádzalo na území bývalej Juhoslávie, vytvára hrozbu pre medzinárodný mier a bezpečnosť a že zriadenie medzinárodného tribunálu ako opatrenie ad hoc a stíhanie osôb zodpovedných za závažné porušenie medzinárodného humanitárneho práva prispeje k znovuobnoveniu a udržaniu mieru.

(2) Dňa 28. augusta 2003 rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN 1503 (2003) vyzvala ICTY, aby všetku prácu ukončil v roku 2010, a všetky štáty, aby s ním zintenzívnili spoluprácu a poskytli ICTY potrebnú pomoc, najmä aby pred ICTY predviedli všetkých obžalovaných na úteku.

(3) Spoločná pozícia 2004/694/SZBS stanovuje, že určité finančné prostriedky a hospodárske zdroje by mali byť na podporu efektívneho vykonávania mandátu ICTY zmrazené. Tieto dodatočné obmedzujúce opatrenia by sa mali použiť na kontrolu zaobchádzania s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré vlastnia osoby obžalované ICTY, ktoré sú stále na slobode, a na zákaz podpory, ktorú by z nich mohli dostávať v rámci spoločenstva.

(4) Tieto opatrenia spadajú do rozsahu pôsobnosti zmluvy a preto, aby sa predišlo akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže, legislatíva spoločenstva musí vykonať tieto opatrenia, pokiaľ sa týkajú spoločenstva. Na účely tohto nariadenia sa za územie spoločenstva pokladá územie, ktoré zahŕňa územia členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva za podmienok stanovených v tejto zmluve.

(5) Za účelom rýchlosti by Komisia mala byť splnomocnená meniť a dopĺňať prílohy k tomuto nariadeniu.

(6) Za účelom zabezpečenia efektivity opatrení stanovených v tomto nariadení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť v deň jeho uverejnenia.

(7) Zmluva v článkoch 60 a 301 splnomocňuje Radu, aby za určitých podmienok prijímala opatrenia s cieľom prerušiť alebo znížiť platby alebo pohyb kapitálu a hospodárskych vzťahov voči tretím krajinám. Opatrenia ustanovené v tomto nariadení, zamerané na jednotlivcov, ktorí nie sú priamo spojení s vládou

([1]) Pozri stranu 52 tohto úradného vestníka.

▼B

tretej krajiny, sú potrebné na dosiahnutie tohto cieľa spoločenstva a článok 308 zmluvy splnomocňuje Radu, aby také opatrenia prijala, ak v zmluve nie sú upravené určité právomoci,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto definície:

1. „finančné prostriedky“ znamenajú finančné aktíva a prospech každého druhu, ktoré zahŕňajú ale nie sú obmedzené iba na:

   a) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, cudzie zmenky, peňažné poukážky a ďalšie platobné nástroje;

   b) vklady vo finančných inštitúciách alebo ďalších subjektoch, zostatky na účtoch, dlhy a dlhopisy;

   c) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akciového kapitálu a akcií, certifikátov predstavujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, obligácií a zmlúv o odvodených cenných papieroch;

   d) úroky, dividendy alebo ďalšie príjmy z aktív alebo hodnoty akumulovanej alebo vytváranej aktívami;

   e) kredit, právo vyrovnať pohľadávku, garancie, garančnú poistku na splnenie zmluvy alebo ďalšie finančné záväzky;

   f) akreditív, konosamenty, kúpne zmluvy;

   g) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;

   h) iný nástroj financovania exportu;

2. „zmrazenie finančných prostriedkov“ znamená zabránenie akéhokoľvek pohybu, prevodu, zmeny, použitia, prístupu alebo disponovania s finančnými prostriedkami akýmkoľvek spôsobom, ktorý by mal za následok zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, povahy, miesta určenia alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov vrátane správy portfólia.

3. „hospodárske zdroje“ znamená aktíva každého druhu, hmotné či nehmotné, hnuteľné, alebo nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, avšak môžu byť použité na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;

4. „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ znamená zabránenie ich využívaniu na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, vrátane, ale nielen predaja, prenájmu, alebo zaťaženia hypotékou.

Článok 2

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým osobám obžalovaným ICTY a uvedeným v prílohe I alebo ich také osoby vlastnia alebo držia, musia byť zmrazené.

2. Fyzickým osobám uvedeným v prílohe I alebo v ich prospech nesmú byť sprístupnené priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje.

3. Vedomá a zámerná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo účinkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 je zakázaná.

Článok 3

Odchylne od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené v prílohe II uvoľniť určité finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje alebo sprístupniť určité zmrazené finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné

▼B

potom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na úhradu základných výdavkov zahrňujúcich platby za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, dane, poistné a poplatky za služby vo verejnom záujme;

b) určené výlučne na platbu primeraných poplatkov odborníkom a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;

c) určené výlučne na platbu poplatkov alebo poplatkov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;

d) potrebné na mimoriadne výdavky za podmienky, že príslušný orgán oznámil všetkým ostatným príslušným orgánom a Komisii najmenej dva týždne pred povolením dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osobitné povolenie by malo byť udelené.

Príslušný orgán informuje príslušné orgány ostatných členských štátov a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku.

Článok 4

Odchylne od článku 2 príslušné orgány členských štátov ako sú uvedené v prílohe II môžu povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje podliehajú súdnemu, správnemu alebo arbitrážnemu zádržnému právu, ktoré bolo zriadené pred [dátum prijatia] alebo súdnemu, správnemu alebo arbitrážnemu súdnemu rozhodnutiu vydanému pred týmto dátumom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zaistených takýmto zádržným právom alebo uznaných ako platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a inými právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb majúcich takéto pohľadávky;

c) zádržné právo alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného v prílohe I ;

d) uznanie zádržného práva alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v danom členskom štáte.

Príslušný orgán informuje príslušné orgány ostatných členských štátov a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku.

Článok 5

Článok 2 ods. 2 sa neuplatňuje na prírastok zmrazených účtov:

i) úroku alebo iných výnosov na týchto účtoch; alebo

ii) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré boli uzatvorené alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému tieto účty začali podliehať tomuto nariadeniu,

za podmienky, že každý takýto úrok, ostatné výnosy a platby naďalej podliehajú článku 2 ods. 1.

Článok 6

Článok 2 ods. 2 nebráni úverovaniu zmrazených účtov finančnými inštitúciami, ktoré získajú finančné prostriedky prevedené tretími osobami na účet osoby alebo subjektu uvedeného na zozname pod podmienkou, že všetky prírastky na takýchto účtoch budú tiež zmrazené. Finančná inštitúcia o takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušné orgány.

▼B

Článok 7

1. Bez toho, aby boli dotknuté príslušné pravidlá týkajúce sa podávania správ, utajenia a povinnosti mlčanlivosti a ustanovenia článku 284 zmluvy, musia fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

a) ihneď poskytovať akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia ako sú napr. účty a sumy zmrazené v súlade s článkom 2, príslušným orgánom členských štátov uvedeným v prílohe II, kde majú pobyt alebo tam, kde sa nachádzajú a priamo alebo prostredníctvom týchto príslušných orgánov postúpiť tieto informácie Komisii;

b) spolupracovať s príslušnými orgánmi uvedenými v prílohe II na akomkoľvek overovaní týchto informácií.

2. Akékoľvek dodatočné informácie, ktoré obdrží priamo Komisia, musia byť sprístupnené príslušným orgánom dotknutých členských štátov.

3. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom budú použité len na účely, pre ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 8

Zmrazenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutie sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov uskutočnené v dobrej viere na základe toho, že takáto činnosť je v súlade s týmto nariadením, nespôsobuje vznik zodpovednosti žiadneho druhu fyzickej alebo právnickej osoby alebo subjektu, ktorý ho uskutoční, alebo jej riaditeľov alebo zamestnancov, pokiaľ nie je preukázané, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené v dôsledku nedbanlivosti.

Článok 9

Komisia a členské štáty sa vzájomne ihneď informujú o opatreniach prijatých podľa tohto nariadenia a vzájomne si poskytujú všetky ostatné relevantné informácie, ktoré majú k dispozícii v súvislosti s týmto nariadením, najmä informácie týkajúce sa porušovania a problémov s vynútiteľnosťou súdnych rozhodnutí vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 10

Komisia je splnomocnená:

a) meniť a dopĺňať prílohu I berúc do úvahy rozhodnutia Rady, ktoré vykonávajú spoločnú pozíciu 2004/694/SZBP a

b) meniť a dopĺňať prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 11

Členské štáty stanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

Členské štáty oznámia tieto predpisy Komisii bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia a oznámia jej každú následnú zmenu a doplnenie.

Článok 12

Toto nariadenie je uplatniteľné:

a) v rámci územia spoločenstva vrátane jeho vzdušného priestoru;

b) na palube lietadiel alebo plavidiel podliehajúcich právomoci členského štátu;

▼B

c) na akúkoľvek osobu na území spoločenstva a mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;

d) na akúkoľvek právnickú osobu, skupinu alebo subjekt, ktorý je založený alebo zriadený podľa práva členského štátu;

e) na akúkoľvek právnickú osobu, skupinu alebo subjekt, ktorý podniká v rámci spoločenstva.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

▼M1

Zoznam osôb uvedených v článku 2

1. Borovcanin, Ljubomir. Dátum narodenia: 27.2.1960. Miesto narodenia: Han Pijesak, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

2. Borovnica, Goran. Dátum narodenia: 15.8.1965. Miesto narodenia: Kozarac, okres Prijedor, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

▼M2

▼M1

4. Djordjevic, Vlastimir. Dátum narodenia: 1948. Miesto narodenia: Vladicin Han, Srbsko a Čierná Hora. Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora.

5. Gotovina, Ante. Dátum narodenia: 12.10.1955. Miesto narodenia: ostrov Pasman, okres Zadar, Chorvátska republika. Štátna príslušnosť: (a) Chorvátsko, (b) Francúzsko.

6. Hadzic, Goran. Dátum narodenia: 7.9.1958. Miesto narodenia: Vinkovci, Chorvátska republika. Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora

7. Jankovic, Gojko. Dátum narodenia: 31.10.1954. Miesto narodenia: Trbuse, okres Foca, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

8. Karadžić, Radovan. Dátum narodenia: 19.6.1945. Miesto narodenia: Petnjica, Savnik, Čierna Hora, Srbsko a Čierna Hora. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

9. Lazarevic, Vladimir. Dátum narodenia: 23.3.1949. Miesto narodenia: Grncar, Srbsko a Čierna Hora. Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora.

10. Lukic, Milan. Dátum narodenia: 6.9.1967. Miesto narodenia: Višegrad, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: (a) Bosna a Hercegovina, (b) pravdepodobne Srbsko a Čierna Hora.

11. Lukic, Sredoje. Dátum narodenia: 5.4.1961. Miesto narodenia: Višegrad, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: (a) Bosna a Hercegovina, (b) pravdepodobne Srbsko a Čierna Hora.

12. Lukic, Sreten. Dátum narodenia: 28.3.1955. Miesto narodenia: Višegrad, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora.

▼M2

▼M1

14. Mladić, Ratko. Dátum narodenia: 12.3.1942. Miesto narodenia: Bozanovici, okres Kalinovik, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: (a) Bosna a Hercegovina, (b) Srbsko a Čierna Hora.

15. Nikolic, Drago. Dátum narodenia: 9.11.1957. Miesto narodenia: Bratunac, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

16. Pandurevic, Vinko. Dátum narodenia: 25.6.1959. Miesto narodenia: Sokolac, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: (a) Bosna a Hercegovina, (b) pravdepodobne Srbsko a Čierna Hora.

17. Pavkovic, Nebojsa. Dátum narodenia: 10.4.1946. Miesto narodenia: Senjski Rudnik, Srbsko a Čierna Hora. Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora.

18. Popovic, Vujadin. Dátum narodenia: 14.3.1957. Miesto narodenia: Sekovici, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Srbsko a Čierna Hora.

19. Todovic, Savo. Dátum narodenia: 11.12.1952. Miesto narodenia: Foca, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

20. Zelenovic, Dragan. Dátum narodenia: 12.2.1961. Miesto narodenia: Foca, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

21. Zupljanin, Stojan. Dátum narodenia: 22.9.1951. Miesto narodenia: Kotor Varos, Bosna a Hercegovina. Štátna príslušnosť: Bosna a Hercegovina.

▼B

PRÍLOHA II

Zoznam príslušných orgánov uvedených v článku 3 a 4

BELGICKO

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement/Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Rue des Petits Carmes/Karmelietenstraat 19
B-1000 Bruxelles/Brussel

Service public fédéral des finances/Federale Overheidsdienst Financiën
Administration de la trésorerie/Administratie van de Thesaurie
Avenue des Arts/Kunstlaan 30
B-1040 Bruxelles/Brussel
Télécopieur/fax (32-2) 233 74 65
Courriel/e-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502

DÁNSKO

Erhvervs- og Byggestyrelsen/National Agency for Enterprise and Construction
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01
E-mail: ebst@ebst.dk

NEMECKO

Zmrazovanie finančných prostriedkov:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax: (49-89) 350163 3800

Tovar:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49-6196) 9 08-0
Fax: (49-6196) 9 08-800

ESTÓNSKO

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372-6) 680 500
Faks: (372-6) 680 501

GRÉCKO

A. *Zmrazovanie aktív*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Tel. (30-210) 33 32 786
Fax (30-210) 33 32 810

▼B

A. *Δέσμευση κεφαλαίων*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση: Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 33 32 786
Φαξ (30-210) 33 32 810

B. *Obmedzenia vývozu - dovozu*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address: 1 Kornaroy Str.
GR-105 63 Athens
Tel. (30-210) 32 86 401-3
Fax (30-210) 32 86 404

B. *Περιορισμοί εισαγωγών-εξαγωγών*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Διεύθυνση: Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 32 86 401-3
Φαξ (30-210) 32 86 404

ŠPANIELSKO

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos y Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANCÚZSKO

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Téléphone (33-1) 44 74 48 93
Télécopieur (33-1) 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue de Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 87 72 85
Télécopieur (33-1) 53 18 96 37

Ministère des affaires étrangères

— Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Téléphone (33-1) 43 17 44 52
Télécopieur (33-1) 43 17 56 95

— Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Téléphone (33-1) 43 17 45 16
Télécopieur (33-1) 43 17 45 84

ÍRSKO

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 6716666
Fax: 00353 1 6798882

▼B

Department of Foreign Affairs
United Nations Section
79-80 St Stephens Green
Dublin 2
Ireland
Tel.: 00353 1 4780822
Fax: 00353 1 4082165

TALIANSKO

Ministero degli Affari esteri
Direzione generale per i paesi dell'Europa
Ufficio III
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
Tel. (39) 06 36 91 22 78
Fax (39) 06 323 58 33

Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 47 61 39 42
Fax (39) 06 47 61 30 32

CYPRUS

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL OF THE REPUBLIC OF CYPRUS
Tel. 357 22 889 115
Fax 357 22 667498
Address: Apelli Street 1
1403 Nicosia, Cyprus

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga LV-1395
Tel. (371) 7016 201
Fakss (371) 7828 121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius, Lietuva
Tel. (+370) 5 2362444; 2362516; 2362593
Faks. (+370) 5 2313090
El. paštas: urm@urm.lt

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos
Šermukšnių st. 3
LT-01106 Vilnius, Lietuva
Tel. (+370) 5 271 74 47
Pasitikėjimo tel. (+370) 5 261 62 05
Faks. (+370) 5 262 18 26
El. paštas: info@fntt.lt

LUXEMBURSKO

Ministère des affaires étrangères
Direction des relations internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 23 46
Télécopieur (352) 22 20 48

Ministère des finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Téléphone (352) 478 27 12
Télécopieur (352) 47 52 41

▼B

MAĎARSKO

Ministry of Interior
József Attila utca 2/4.
H-1051 Budapest
Hungary
Tel. +36 (1) 441-1000
Fax +36 (1) 441-1437

Belügyminisztérium
József Attila utca 2/4.
H-1051 Budapest
Magyarország
Tel. +36 (1) 441-1000
Fax +36 (1) 441-1437

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 245705
Fax: +356 21 25 15 20

HOLANDSKO

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Tel. 0031 703428997
Fax 0031 703427984

RAKÚSKO

Oesterreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+43-1) 404 20-00
Fax (+43-1) 40420-73 99

POĽSKO

Koordinačný orgán:

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno-Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 523 9427 lub 9348
Fax (+48 22) 523 8329

Zmrazovanie aktív:

Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 694 59 70 lub 694 34 12 lub 826 01 87
Fax (+48 22) 694 54 50

Súdna pomoc:

Ministerstwo Sprawiedliwości
Biuro Postępowania Przygotowawczego – Wydział Obrotu Prawnego z Zagranicą
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warszawa
Polska
Tel. (+48 22) 521 24 61 lub 521 24 661
Fax (+48 22) 621 70 06

▼B

Pohyb osôb:

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych
Straż Graniczna
02-514 Warszawa
Tel. (+48 22) 845 40 71
Fax (+48 22) 844 62 87

PORTUGALSKO

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351) 21 394 60 72
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351) 21 882 32 40/47
Fax: (351) 21 882 32 49

SLOVINSKO

Ministrstvo za pravosodje (Ministry of justice)
Župančičeva 3
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. + 386 1 369 52 00
Telefaks + 386 1 369 57 83
E-pošta: gp.mp@gov.si

Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel. + 386 1 478 20 00
Telefaks + 386 1 478 23 40 in 478 23 41
E-pošta: info.mzz@gov.si

SLOVENSKO

Ministerstvo financií Slovenskej Republiky
Štefanovičova 5
P. O. Box 82
817 02 Bratislava
Slovenská republika
Tel: (421-2) 59 58 1111
Fax: (421-2) 52 49 80 42

FÍNSKO

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors
P. (358-9) 16 00 5
F. (358-9) 16 05 57 07

ŠVÉDSKO

Riksförsäkringsverket (RFV)
S-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London
SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel.: (44 20) 7270 5977/5323
Fax: (44 20) 7270 5430
E-Mail: financialsanctions@hm-treasury.gov.uk

▼B

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations — Sanctions
CHAR 12/163
B - 1049 Bruxelles/Brussel
Tel. (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
e-mail: relex-sanctions@cec.eu.int